

汉英 医学检验 词汇

邢文理 主编

人民卫生出版社

CHINESE-ENGLISH
DICTIONARY OF
MEDICAL LABORATORY SCIENCE

汉英医学检验词汇

CHINESE—ENGLISH
DICTIONARY OF MEDICAL
LABORATORY SCIENCE

主编 邢文理

主审 王淑娟 郑家齐

编者 (按姓氏笔划排列)

车玉平 邢文理 邢惠东

邢惠琴 张印则 张艳芳

人 民 卫 生 出 版 社

图书在版编目(CIP)数据

汉英医学检验词汇/邢文理主编.-北京:人民卫生出版社,1999
ISBN 7-117-03214-6

I. 汉… II. 邢… III. 医学检验-词汇-英、汉 IV. R44 6-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(1999)第
02604 号

汉英医学检验词汇

邢文理 主编

人民卫生出版社出版发行

(100078 北京市丰台区方庄芳群园 3 区 3 号楼)

网 址: <http://www.pmph.com>

E - mail: pmph@pmph.com

三河市宏达印刷厂印刷

新华书店经销

787 × 1092 44 开本 29 $\frac{4}{11}$ 印张 831 千字

1999 年 11 月第 1 版 2001 年 1 月第 1 版第 2 次印刷

印数: 3 001—6 000

ISBN 7-117-03214-6/R·3215 定价: 49.00 元

(凡属质量问题请与本社发行部联系退换)

前 言

由于医学检验事业的蓬勃发展和国际学术交流的日益频繁,广大医务工作者,尤其是医学检验工作者,对汉英医学检验词汇的需求愈加迫切。鉴于目前国内尚缺乏此类工具书,我们大胆地编写了《汉英医学检验词汇》一书,敬献给广大同道。

本书共收集医学检验(包括实验理论、技术和临床意义等)专业单词和词组(words and phrases)30500条,是一部供医师、检验技师、药剂师和医药院校师生汉译英使用的中型工具书。也可供国外同道学习专业汉语时查阅。

为了保证编写质量,特聘王淑娟教授、郑家齐教授担任编写指导和评审委员。但由于本词汇的编写是一项带初创性的工作,难免有疏漏或错误之处,恳请读者不吝赐教。

本书编写过程中还承蒙刘廷桢、徐威等专家教授审阅指导,仅此一并致谢。

邢文理

1998年8月

Preface

Because of the speedy and wide-ranging developments in laboratory medicine and the increasingly frequent international academic exchanges, the Chinese-English wordbooks of Medical Laboratory Science are even more required by many medical workers, especially the laboratorians of medical laboratory. As our country has lacked the books up to now, we have boldly compiled the Chinese-English wordbook of Medical Laboratory Science.

This wordbook contains the words and phrases on laboratory medicine (including the experimental theory, technique and clinical significance etc) totalling 30500 entries. It is a good medium-sized wordbook for translating Chinese into English and fits for doctors, laboratorians, pharmacists, students and teachers of medical college/university. It is also a very usefull reference book for foreign colleagues who are studying professional Chinese.

For the sake of ensuring the quality of compilation, we engaged professor Wang Shu-

juan and professor Zheng Jia-qi as reviewer and consultant. But, for the compiling of the wordbook is original work, the oversights or mistakes were still hard to avoid. Please favous us with your instructions.

Xing Wen-li

August 1998

使用说明

1. 汉语词条按汉语拼音排序。同音异声的按四声顺序排列；同音同声的按笔画多少排序；同音同声异字同笔画的按起笔排序。首写字字音和笔画相同的词条按下一字的音和笔画区别位次。熟悉汉语拼音的读者根据汉语拼音检字表，很容易查到所需的词条。

2. 为便于不熟悉汉语拼音的国外同道使用本词汇，还特地编排了笔画检字表。

3. 汉语词中可以省略的汉字外加方括号，如败血〔梭状芽孢〕杆菌可简称败血杆菌。可以互相替换的汉字或注释的词语外加圆括号。如：放射免疫测定（分析）词条中的“测定”与“分析”可互相替换使用；而罗曼诺夫斯基染剂（染血细胞）词条中的（染血细胞）则说明该染剂的用途（或作用）。

4. 本词汇主要汇集名词和常用词组，也收入少数形容词和个别动词。英语名词复数呈特殊变化者均加圆括号注出，如：bacterium (*pl. bacteria*)。对动词均在其后加方括号注出词性，如：diazotize [*vt*]。对形容词虽未注词性，但其对应的汉语词尾均为“的”字，极易识别。英语缩写词（或略语）列在原单词（或词组）之

后，其间以逗号相隔。

5. 为节省篇幅，有些词未单独设立词条，可在包括该词的词组内检出。

目 录

汉语拼音检字表.....	(7)
笔画检字表	(31)
词汇正文.....	(1)

A...1	B...8	C...52	D...86
E...142	F...152	G...203	H...254
J...301	K...398	L...433	M...513
N...555	O...589	P...591	Q...623
R...662	S...693	T...801	W...855
X...896	Y...1003	Z...1117	

汉语拼音检字表

A		胺 (6)	柏 (12)	保 (18)
[ā]		暗 (6)	摆 (12)	[bào]
吡 (1)		[āo]	[bài]	抱 (19)
阿 (1)		凹 (6)	败 (12)	鲍 (19)
铜 (2)		[áo]	[bān]	暴 (19)
[āi]		螯 (6)	班 (12)	曝 (20)
埃 (2)		[ào]	斑 (12)	爆 (20)
镍 (3)		奥 (7)	搬 (13)	[bēi]
[ái]		澳 (7)	[bān]	杯 (20)
癌 (3)	B		板 (13)	[bēi]
[ài]		[bā]	[bàn]	北 (20)
艾 (3)	八 (8)	半 (13)		[bèi]
砭 (3)	巴 (8)	伴 (16)		贝 (20)
爱 (3)	[bā]	[bàng]		备 (20)
[ān]	把 (9)	棒 (16)		背 (21)
安 (3)	钹 (9)	磅 (16)		钹 (21)
氨 (4)	靶 (9)	[bāo]		倍 (21)
[ān]	[bái]	包 (16)		被 (21)
铵 (5)	白 (9)	孢 (17)		焙 (22)
[àn]	[bǎi]	胞 (17)		[bēn]
按 (5)	[bǎi]	[bǎo]		贲 (22)
	百 (11)	饱 (17)		[bēn]

本 (22)	[biāo]	吓 (45)	[cāo]
苯 (22)	标 (31)	补 (45)	操 (55)
[bèng]	[biǎo]	捕 (47)	[cáo]
泵 (24)	表 (34)	[bù]	槽 (55)
[bǐ]	[bīng]	不 (47)	[cǎo]
鼻 (24)	冰 (36)	布 (51)	草 (55)
[bǐ]	[bīng]	钹 (52)	[cè]
比 (24)	丙 (37)	部 (52)	厕 (56)
吡 (27)	柄 (38)	C	侧 (56)
彼 (27)	[bīng]		测 (56)
俾 (27)	并 (38)		[céng]
[bì]	病 (38)	擦 (52)	层 (57)
必 (27)	[bō]	[cái]	[chā]
闭 (27)	波 (39)	材 (52)	差 (58)
秘 (27)	玻 (41)	[cǎi]	插 (58)
铈 (28)	剥 (42)	采 (52)	[chān]
壁 (28)	菠 (42)	彩 (53)	掺 (59)
避 (28)	播 (43)	[cài]	[chán]
[biān]	[bó]	蔡 (53)	蟾 (59)
边 (28)	伯 (43)	[cān]	[chǎn]
编 (28)	泊 (43)	参 (53)	产 (59)
鞭 (28)	柏 (43)	[cán]	[cháng]
[biǎn]	铂 (43)	残 (54)	长 (60)
扁 (29)	博 (43)	蚕 (55)	肠 (60)
[biàn]	搏 (44)	[cāng]	常 (62)
芊 (29)	薄 (44)	仓 (55)	[chàng]
变 (29)	[bù]	苍 (55)	场 (63)

[chāo]	赤 (70)	[chuán]	醋 (83)
超 (63)	[chōng]	传 (76)	簇 (84)
[cháo]	冲 (70)	[chuàn]	[cui]
巢 (65)	充 (70)	串 (77)	催 (84)
朝 (65)	[chóng]	[chui]	[cui]
潮 (65)	虫 (70)	吹 (77)	脆 (85)
[chén]	重 (71)	[chuí]	萃 (85)
尘 (65)	[chōu]	垂 (77)	[cún]
沉 (66)	抽 (72)	[chún]	存 (86)
晨 (67)	[chóu]	纯 (78)	
[chèng]	稠 (73)	醇 (79)	D
称 (67)	[chòu]	[cí]	[dǎ]
[chéng]	臭 (73)	瓷 (79)	打 (86)
成 (67)	[chū]	磁 (79)	[dà]
程 (68)	出 (73)	雌 (80)	大 (87)
澄 (69)	初 (74)	[cǐ]	[dài]
橙 (69)	[chú]	次 (81)	代 (89)
[chí]	除 (75)	刺 (81)	貳 (90)
池 (69)	[chǔ]	[cōng]	带 (90)
弛 (69)	处 (75)	葱 (82)	袋 (91)
迟 (69)	储 (75)	[cóng]	戴 (91)
匙 (69)	[chù]	丛 (82)	[dān]
[chǐ]	触 (75)	[cū]	丹 (91)
尺 (70)	[chuān]	粗 (82)	单 (91)
齿 (70)	川 (76)	[cù]	[dǎn]
耻 (70)	氙 (76)	促 (83)	胆 (94)
[chì]	穿 (76)	猝 (83)	[dàn]

担 (96)	低 (100)	靛 (119)	陡 (127)
淡 (96)	滴 (102)	[diāo]	[dòu]
弹 (96)	[dī]	凋 (119)	豆 (127)
蛋 (96)	狄 (104)	[diào]	痘 (127)
氮 (97)	迪 (104)	调 (119)	窠 (127)
[dāng]	敌 (104)	[dié]	[dú]
当 (97)	涤 (104)	叠 (120)	毒 (127)
[dāo]	[dī]	碟 (120)	独 (128)
刀 (97)	抵 (104)	[dīng]	读 (128)
氖 (97)	底 (104)	丁 (120)	[dù]
[dāo]	氘 (104)	钉 (121)	堵 (129)
导 (98)	[dī]	酊 (121)	[dù]
岛 (98)	地 (105)	[dīng]	杜 (129)
捣 (98)	递 (105)	顶 (121)	度 (129)
[dào]	第 (105)	[dìng]	镀 (129)
倒 (98)	缔 (105)	定 (122)	[duān]
道 (98)	碇 (105)	锭 (124)	端 (129)
[dé]	[diān]	[diū]	[duǎn]
得 (98)	颠 (105)	铤 (124)	短 (130)
德 (98)	癫 (105)	[dōng]	[duàn]
[dēng]	[diān]	东 (124)	段 (130)
登 (99)	点 (106)	氩 (125)	断 (130)
[dèng]	典 (106)	[dòng]	[duì]
等 (99)	碘 (106)	动 (125)	对 (130)
[dèng]	[diàn]	冻 (127)	[dùn]
铎 (100)	电 (107)	豚 (127)	盾 (133)
[dī]	淀 (117)	[dǒu]	钝 (133)

顿 (133)		方 (160)	粉 (186)
[duō]	F	芳 (161)	[fèn]
多 (133)	[fā]	妨 (161)	奋 (186)
[duò]	发 (152)	[fáng]	粪 (186)
惰 (141)	[fá]	防 (162)	[fēng]
E	乏 (154)	[fàng]	丰 (187)
[e]	阀 (154)	放 (163)	风 (188)
饿 (142)	[fū]	[fēi]	封 (188)
额 (142)	法 (154)	飞 (167)	矾 (189)
[è]	砧 (155)	非 (167)	峰 (189)
恶 (142)	[fà]	菲 (172)	蜂 (191)
[è]	珐 (155)	[féi]	[fèng]
扼 (142)	[fān]	肥 (172)	缝 (191)
恶 (142)	翻 (155)	[fēi]	[fó]
顎 (143)	[fán]	蜚 (173)	佛 (191)
[ēn]	凡 (155)	[fēi]	[fǒu]
葱 (143)	矾 (155)	废 (173)	否 (191)
[ér]	钒 (155)	沸 (173)	[fū]
儿 (143)	繁 (155)	肺 (174)	吠 (191)
[èr]	[fàn]	费 (175)	孵 (192)
耳 (144)	反 (155)	馈 (175)	[fú]
饵 (144)	返 (160)	[fēn]	弗 (192)
[èr]	[fàn]	分 (175)	伏 (192)
二 (144)	饭 (160)	酚 (185)	氟 (192)
	泛 (160)	[fén]	俘 (193)
	范 (160)	焚 (186)	浮 (193)
	[fāng]	[fèn]	符 (193)

幅 (194)	[gān]	膈 (224)	[gōu]
辐 (194)	干 (205)	镭 (224)	佝 (232)
福 (195)	甘 (208)	[gè]	沟 (232)
蝠 (195)	肝 (209)	个 (224)	钩 (232)
[fù]	坩 (211)	铬 (225)	[gǒu]
俯 (195)	苷 (211)	[gěi]	狗 (233)
辅 (195)	酞 (211)	给 (225)	[gòu]
腐 (196)	[gān]	[gēn]	构 (233)
[fù]	杆 (211)	根 (226)	垢 (233)
负 (196)	感 (212)	跟 (226)	[gū]
妇 (198)	[gàn]	[gēng]	估 (233)
附 (198)	干 (213)	更 (226)	孤 (233)
复 (198)	[gāng]	庚 (226)	[gǔ]
副 (200)	刚 (213)	[gěng]	古 (233)
富 (202)	纲 (214)	梗 (227)	谷 (234)
腹 (202)	钢 (214)	[gōng]	股 (234)
覆 (203)	[gāo]	工 (227)	骨 (235)
G	高 (214)	弓 (227)	骨 (235)
	皋 (222)	公 (228)	钻 (237)
[gá]	[gào]	功 (228)	鼓 (238)
钆 (203)	铈 (222)	攻 (228)	[gù]
[gǎi]	[gē]	供 (228)	固 (238)
改 (203)	戈 (222)	官 (229)	故 (240)
[gài]	[gē]	[gǒng]	[guā]
钙 (204)	革 (223)	汞 (229)	胍 (240)
盖 (205)	格 (223)	[gòng]	[guān]
概 (205)	隔 (224)	共 (230)	关 (240)
			观 (241)

官 (241)	过 (251)	核 (259)	呼 (273)
[guān]		盒 (261)	[hú]
管 (241)	H	颌 (262)	弧 (274)
[guàn]	[hā]	[hè]	胡 (274)
冠 (241)	哈 (254)	赫 (262)	壶 (274)
惯 (242)	铨 (254)	褐 (262)	湖 (274)
罐 (242)	[hāi]	[hēi]	糊 (274)
[guāng]	胥 (254)	黑 (262)	[hǔ]
光 (242)	海 (254)	[hén]	琥 (275)
胱 (248)	[hāi]	痕 (263)	[hù]
[guǎng]	氮 (255)	[héng]	互 (275)
广 (248)	[hán]	恒 (263)	[huā]
[guì]	含 (255)	横 (265)	花 (275)
归 (248)	函 (256)	[hōng]	[huà]
规 (248)	寒 (256)	轰 (266)	划 (275)
硅 (249)	[hàn]	烘 (266)	华 (275)
[guì]	汉 (256)	[hóng]	滑 (275)
癸 (250)	汗 (257)	红 (266)	[huà]
[gǔn]	[hào]	虹 (271)	化 (276)
滚 (250)	毫 (257)	[hóu]	华 (279)
[guō]	豪 (257)	喉 (272)	[huái]
郭 (250)	[hào]	猴 (272)	踝 (279)
[guó]	耗 (257)	[hòu]	[huài]
国 (251)	[hé]	后 (272)	坏 (279)
[guǒ]	合 (258)	厚 (273)	[huán]
果 (251)	河 (259)	鲞 (273)	还 (280)
[guò]	荷 (259)	[hū]	环 (280)

[huǎn]	[hùn]	棘 (318)	假 (334)
缓 (282)	混 (292)	集 (318)	[jià]
[huàn]	[huó]	[jǐ]	价 (337)
幻 (284)	活 (294)	几 (319)	[jiān]
换 (284)	[huó]	己 (319)	尖 (337)
患 (284)	火 (297)	挤 (320)	坚 (337)
[huáng]	钦 (299)	脊 (320)	间 (337)
黄 (284)	[huò]	[jì]	肩 (338)
煌 (286)	获 (299)	计 (320)	监 (338)
磺 (287)	霍 (300)	记 (322)	兼 (338)
[huī]	J	技 (323)	[jiǎn]
灰 (288)		季 (323)	检 (338)
挥 (288)	[jǐ]	剂 (323)	剪 (340)
恢 (289)	饥 (301)	继 (324)	减 (341)
辉 (289)	机 (301)	寄 (324)	简 (342)
[huī]	肌 (302)	[jiā]	碱 (342)
回 (289)	鸡 (304)	加 (325)	[jiàn]
茴 (290)	积 (304)	夹 (327)	见 (345)
蛔 (291)	基 (305)	家 (328)	间 (345)
[huì]	畸 (309)	[jiā]	剑 (348)
会 (291)	稽 (309)	荚 (328)	健 (348)
惠 (291)	激 (309)	铗 (329)	渐 (348)
[hūn]	[jǐ]	颊 (329)	鉴 (348)
昏 (291)	吉 (312)	[jiǎ]	键 (349)
婚 (291)	级 (312)	甲 (329)	[jiāng]
[hún]	极 (312)	贾 (334)	姜 (349)
混 (291)	急 (315)	钾 (334)	浆 (349)